

## 令和2年度草の根・人間の安全保障無償資金協力 署名式典

令和3年1月18日（月）、令和2年度草の根・人間の安全保障無償資金協力に係る署名式典を当館多目的ホールにて執り行いました。同署名式では、三上正裕特命全権大使が、クオン・スレン・プノンペン都知事との間で「プノンペン都への中古消防車供与による消防能力向上計画」（供与限度額227,736米ドル）についての贈与契約書に署名しました。併せて、プノンペン都の消防能力向上のために更なる協力関係を構築する目的で、プノンペン消防本部とセーフティ・サクラ・サービス株式会社が協力覚書に署名しました。

本案件では、プノンペン都主要3地区において、はしご付き消防車1台、化学消防車1台及び水槽付ポンプ車2台を整備し、併せて、車両の利用に係る技術指導研修を実施します。

カンボジアの首都プノンペンでは、近年の急速な経済発展と都市化に伴い、日系企業も入居する高層ビルや石油化学製品工場の建設が相次いでいます。他方、建築に関する法令は2019年に施行されて日も浅く、多くの建築物が依然同法に基づいて建てられたものでないことから、十分な建築強度や防火・耐火能力を備えていない可能性が否定できません。また、高層ビル火災に対応するはしご車や石油類等危険物による火災に対応する化学消防車が配備されておらず、利用可能な水槽付きポンプ車も不足しているため、火災時の対応能力が限られています。本案件によりこれらの消防車が整備されることで、迅速で効果的な消火・救助活動を実施することが



プノンペン都知事との署名の様子



プノンペン消防本部とセーフティ・サクラ・サービス株式会社による協力覚書署名の様子

可能となり、プノンペン都に居住する市民だけでなく国内外から訪れる人々の生命や財産の保護に大きく貢献することが期待されます。

また、カンボジアで防災事業を行うセーフティ・サクラ・サービス株式会社は、これまで、消防車両・資機材寄贈や消防・救助技術支援を通してカンボジアの消防機関と連携してきました。今回署名を行った協

力覚書に基づき、今後も、プノンペン消防本部とセーフティ・サクラ・サービス株式会社は協力して消防能力の向上に努めます。

式典では、三上大使がスピーチを行い、今回の支援が対象地域の住民に直接裨益し、カンボジアと日本の更なる友好促進につながることを願うと述べました。続いてプノンペン都知事がスピーチを行い、日本国民及び政府への感謝の意を表明するとともに、着実に事業を推進していくことを約束しました。（了）



三上大使によるスピーチの様子



EMBASSY OF JAPAN  
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

## PRESS RELEASE

No. 05 PR-21/EoJ

18 January 2021

### **Japan Provides US\$227,736 for Improving Firefighting Capability**

The Government of Japan has agreed to provide US\$227,736 for a recipient organisation under the framework, *the Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects (the “KUSANONE” Grant)*. The Grant Contract was signed today between H.E. Mr. MIKAMI Masahiro, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia, and the representative of the recipient, to carry out the following project.

‘The Project for Improving of Firefighting Capability by Introducing Second Hand Fire Engines in Phnom Penh’ (US\$227,736)

Recipient: Phnom Penh Capital Administration

In this project, a fire engine with a 40-meter high ladder, which will be the first fire engine of this kind ever used in Phnom Penh, as well as a chemical-equipped fire engine and two pumper engines will be deployed in Phnom Penh in order to improve firefighting capability. Also, a training program on the operation and maintenance of this firefighting equipment will be covered. This will help firefighters respond to fires in high-rise buildings and incidents involving hazardous materials, and will therefore enable them to act in a quicker and more efficient manner. This improves safety for, and helps protect the properties of approximately 400,000 residents of Phnom Penh, as well as tourists and business travellers from around the world.

At the same time as the Grant Contract was signed, a Memorandum of Understanding between the Phnom Penh Fire Brigade and Safety Sakura Service Co., Ltd., to achieve improvements in the firefighting and rescue capabilities of the Phnom Penh Fire Brigade was signed. Phnom Penh Capital Administration, the Fire Brigade of the Kingdom of Cambodia and Safety Sakura Service Co., Ltd. will collaborate with the aim of further strengthening their relationship and capabilities based on the MoU.

These assistances are based on the commitment of co-chair’s statement of 13th Mekong-Japan foreign minister’s meeting on 9 July, 2020 which says “Implementing approximately 91 million USD worth Grant Assistance for Grass-Roots Human Security Project in FY 2020 as

KUSANONE Mekong SDGs initiative, aimed at supporting the social and economic development of local communities and villages across the Mekong region”.

Japan’s “KUSANONE” Projects started in Cambodia in 1991 in order to support Cambodia’s reconstruction and development at the grassroots level. The assistance aims to protect those who are vulnerable due to various factors such as poverty and/or misfortunes that directly threaten their lives, livelihood, and dignity, as well as to promote self-reliance of local communities. Since 1991, the Government of Japan has provided over US\$63 million for mainly local authorities and non-governmental organizations to implement 641 KUSANONE projects throughout Cambodia.

---

*Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia*

*Tel: 023-217-161, fax: 023-214-330*

*Email: [eco.jpn@pp.mofa.go.jp](mailto:eco.jpn@pp.mofa.go.jp)*

*Website: <http://www.kh.emb-japan.go.jp>*

## **Speech by H. E. Mr. MIKAMI Masahiro,**

### **Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia at the Grant Contract Signing Ceremony for the Grassroots Human Security Projects**

**18 January, 2021**

- H. E. Mr. KHUONG Sreng, Governor, Phnom Penh Capital Administration,
- H.E Mr. Koeut Chhe, Vice Governor, Phnom Penh Capital Administration,
- H.E Mr. Nuon Pharat, Vice Governor, Phnom Penh Capital Administration,
- H.E Lieutenant Gen. Sar Theth, Deputy General Commissioner and Commissioner of Phnom Penh Municipal Police
- Distinguished guests, ladies and gentlemen,

Good morning everyone. I am pleased to be holding this signing ceremony for the grant contract of the KUSANONE Grassroots Human Security projects at the start of New Year 2021.

Since 1991, in addition to large scale loan and grant projects, the Government of Japan has been implementing KUSANONE projects in Cambodia in order to directly help local authorities and NGOs in the implementation of their projects. KUSANONE literally means “grassroots” in Japanese. Last three decades, the Embassy of Japan in Cambodia has contributed to over 600 projects through KUSANONE Grants. We are pleased that these projects have been directly contributing to improvement in the quality of life of Cambodian people at a grassroots level. Now, from this point, please allow me to ask the interpreter to translate my speech.

Today, I would like to introduce the details of the project that we have signed the grant contract for.

Under the Phnom Penh Capital Administration project, the Government of Japan will provide US\$227,736 for the deployment of a fire engine equipped with a 40 meter high ladder, which will be the first fire engine of this kind ever used in Phnom Penh. We will also supply a chemical-equipped fire engine and two pumper engines for use in Phnom Penh. In addition, the grant funding will cover a training program on the operation and maintenance of this firefighting equipment. This training will help Cambodian firefighters respond to fires in high-rise buildings and incidents involving hazardous materials and will mean they can respond more quickly and efficiently. I believe that this will improve safety for, and help protect the properties of, the approximately 400,000 residents of Phnom Penh, as well as tourists and business travellers from around the world.

At the same time as the grant contract was signed, a Memorandum of Understanding, between the Phnom Penh Fire Brigade and Safety Sakura Service Co., Ltd., was signed with the aim of further strengthening their relationship and capabilities. I would like to express my appreciation to Safety Sakura Service Co., Ltd. for their efforts in working to ensure a high quality of life for the people of Phnom Penh. Based on the MoU, Phnom Penh Capital Administration, the Fire Brigade of the Kingdom of Cambodia and Safety Sakura Service Co., Ltd. will collaborate

to achieve improvements in the firefighting and rescue capabilities of the Phnom Penh Fire Brigade.

I am pleased to note that Cambodia has been developing recently. However, I also recognize that there are still challenges to be addressed in order to improve people's quality of life. In addition, approaching the problems related to health, sanitation and hygiene is getting more important in today's world under threat from covid-19. Japan will continue to contribute to supporting finding solutions to these challenges using various economic and development cooperation schemes, including KUSANONE grants.

Thank you for attending this signing ceremony. I wish everyone present here today good health and happiness and I hope for the further development of the friendship between Japan and Cambodia.

Thank you very much.